

慶祝澳門回歸祖國  
二十周年

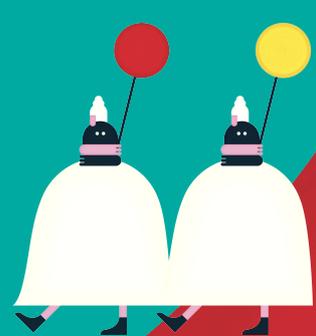
CELEBRAÇÃO DO 20.º ANIVERSÁRIO  
DA TRANSFERÊNCIA DA ADMINISTRAÇÃO  
DE MACAU PARA A CHINA

CELEBRATION OF  
THE 20<sup>TH</sup> ANNIVERSARY OF  
MACAO'S HANDOVER TO CHINA

# 澳門國際 幻彩大巡遊



DESFILE  
INTERNACIONAL  
DE MACAU



MACAO  
INTERNATIONAL  
PARADE

[www.icm.gov.mo/macaoparade](http://www.icm.gov.mo/macaoparade)

2019

12.8

15:00

18:30

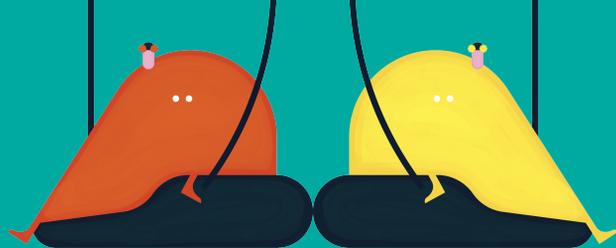
開幕式  
Cerimónia de Abertura  
Opening Ceremony

回歸慶典  
Celebração da Transferência  
Handover Celebration

大三巴牌坊  
Ruínas de S. Paulo  
Ruins of St. Paul's

西灣湖廣場  
Praça do Lago Sai Van  
Sai Van Lake Square

# INTRODUÇÃO



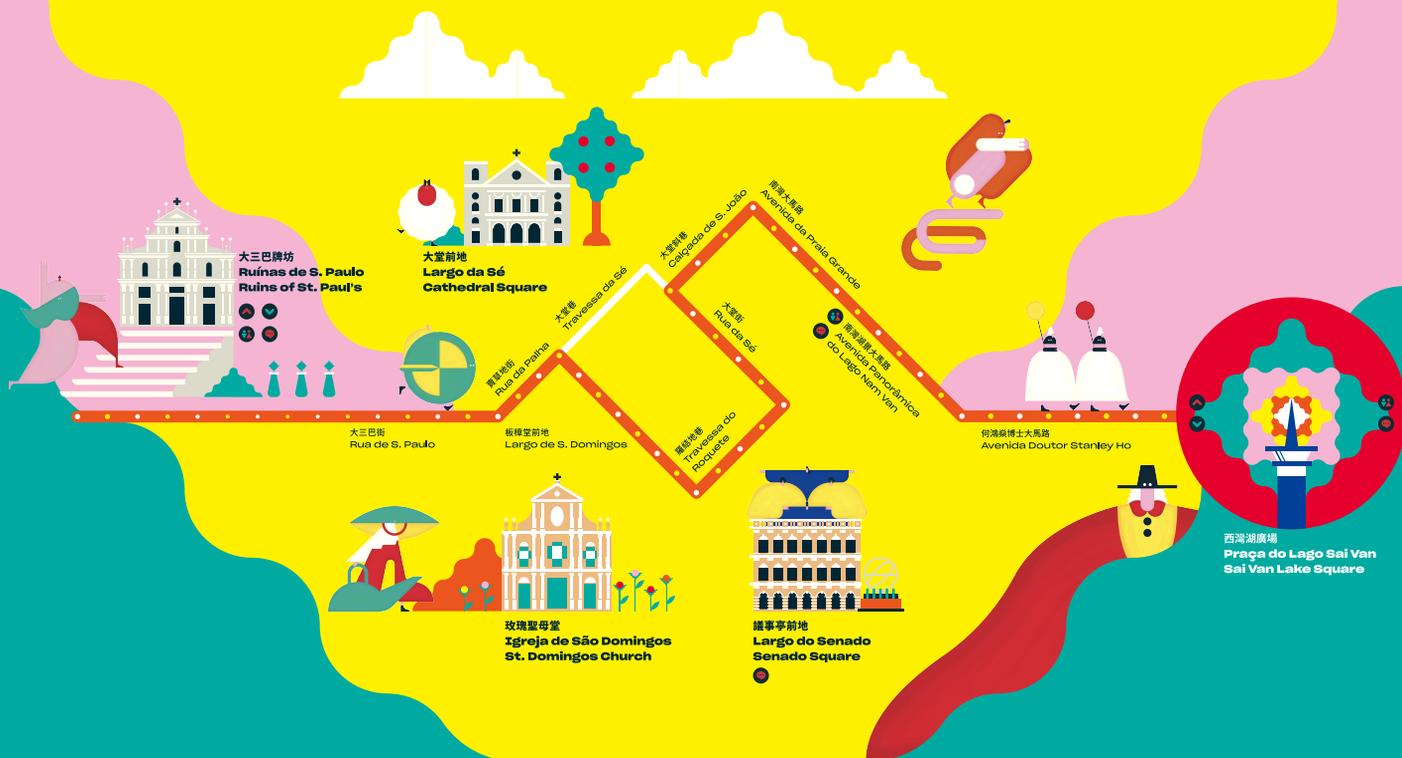
O “Desfile Internacional de Macau” é um evento artístico anual, organizado pelo Instituto Cultural, co-organizado por vários departamentos governamentais e entidades, com o apoio de associações civis. O “Desfile por Macau, Cidade Latina” foi organizado pela primeira vez em 2011 e tornou-se num dos eventos de celebração da Transferência da Administração de Macau para a China, bem como num importante acontecimento cultural de marca da cidade. Em 2017, o “Desfile por Macau, Cidade Latina” passou a designar-se “Desfile Internacional de Macau”, esperando-se que o evento caminhe doravante rumo à internacionalização, dando a conhecer ao mundo o encanto único de Macau.

Dedicado à iniciativa “Uma Faixa, Uma Rota”, o Desfile deste ano convidou grupos performativos locais e de todo o mundo para mostrar a cultura única dessas regiões e de Macau e a atmosfera de integração cultural da cidade, visando estimular o intercâmbio e interação das artes e cultura. O Desfile acrescenta alegria e uma atmosfera festiva à celebração da Transferência da Administração de Macau para a China, oferecendo ao mesmo tempo uma excelente oportunidade de promoção das características culturais de Macau no exterior e dando a conhecer os países e regiões da “Uma Faixa, Uma Rota”.

O Desfile deste ano adopta a mesma rota do ano passado, partindo das Ruínas de S. Paulo, passando pelos característicos Largo do Senado e Largo da Sé, atravessando a animada Avenida Panorâmica do Lago Nam Van e convergindo finalmente para a Praça do Lago Sai Van para celebrar a Transferência da Administração numa festa de “Amor, Paz e Integração Cultural”.



# ROTA DO DESFILE



ENTRADA

SAÍDA

WC

CENTRO DE SERVIÇOS

O Desfile tem lugar no dia 8 de Dezembro (Domingo), pelas 15:00 horas, nas Ruínas de S. Paulo, seguindo pela Rua de S. Paulo, Largo de S. Domingos, Largo do Senado, Travessa do Roquete, Largo da Sé, Avenida da Praia Grande, Avenida Panorâmica do Lago Nam Van e Avenida Doutor Stanley Ho, chegando, finalmente, à Praça do Lago Sai Van, pelas 18:30 horas, para a celebração da Transferência da Administração.

## CERIMÓNIA DE ABERTURA

### Ruínas de S. Paulo

15:00

Os grupos participantes partirão das Ruínas de S. Paulo, dando início ao Desfile.

## PISTA DE DANÇA VIBRANTE

### Entre o Largo de S. Domingos e o Largo do Senado

Grupos de artistas entusiásticos irão interagir de perto com o público durante o Desfile, difundindo alegria e o júbilo junto da multidão.

## Festa do Viva

### Avenida Panorâmica do Lago Nam Van

As ruas movimentadas por onde passará o Desfile serão decoradas e transformadas num vibrante salão de festa, cheio de surpresas, fantoches gigantes insufláveis, actuações, cabines de jogos e oportunidades de tirar fotografias com os artistas! Várias companhias artísticas misteriosas serão aqui reveladas para proporcionar ao público momentos de grande diversão. Os grupos participantes irão actuar e competir para ganhar prémios fabulosos e apresentar ao público o Rei e a Rainha do Desfile! Este ano, será ainda disponibilizada uma área com lugares sentados para o público assistir ao Desfile com todo o conforto. Vamos desfrutar da grande euforia desta festa extraordinária!

## Celebração da Transferência

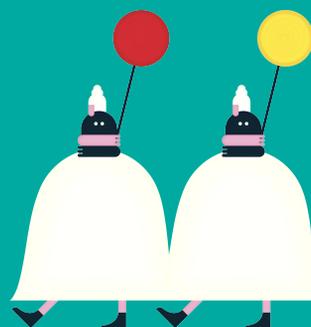
### Praça do Lago Sai Van

18:30

Os grupos participantes locais e internacionais celebrarão a Transferência da Administração de Macau com o público, uma festa de "Amor, Paz e Integração Cultural"!

# ACTUAÇÕES DE EXTENSÃO E ACTIVIDADES EDUCATIVAS E PROMOCIONAIS

A fim de levar a festa para junto da comunidade e das instituições de ensino, o Desfile deste ano convidou vários artistas e grupos performativos estrangeiros para realizar workshops comunitários, partilhar ideias e actuar em escolas locais. As actividades de extensão incluem ainda actuações animadas de pequena escala por grupos artísticos locais e estrangeiros, permitindo ao público ter uma antevisão da atmosfera festiva do Desfile!



## ACTUAÇÕES DE EXTENSÃO

DATA E HORA		LOCAL	ESPECTÁCULO	GROUP PERFORMATIVO
11/18	13:00- 13:30	Praça de Jorge Álvares	Estação de Bateria	Modern Player Music Promotion Association
11/20				
11/23	17:00- 19:00	Anim'Arte NAM VAN	Festa Cypher do Viva	Associação Internacional de Dança de Rua de Macau
11/24	10:30- 12:30	Parque Urbano da Areia Preta	"Olhos nas Cordas" - Workshop de Salto à Corda Extravagante	Associação de Divulgação de Arte e Cultura nas Ruas de Macau
	15:00- 16:30	Parque Urbano da Areia Preta	"Primeiros Rebentos" - Mostra de Ginástica de Claque e Artística	Associação de Chefes de Claque All-Star de Macau
11/30	15:00- 16:00	Jardim do Mercado do Iao Hon	Mini Desfile de Promoção Artística	Grupos Artísticos de Macau

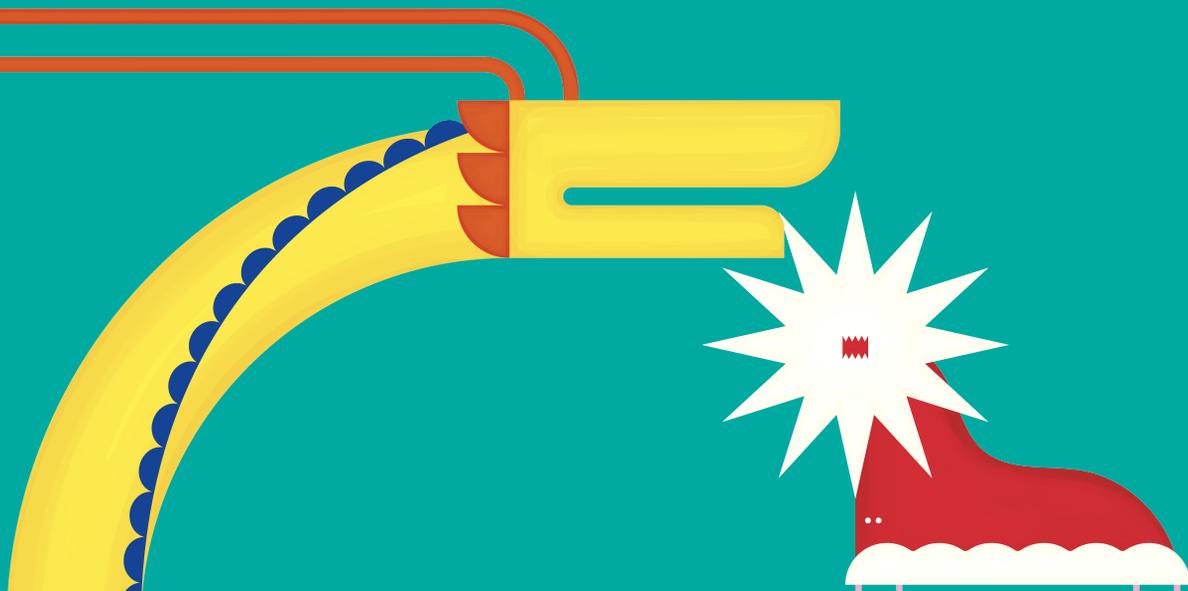
# ACTUAÇÕES DE EXTENSÃO

DATE E HORA		LOCAL	ESPECTÁCULO	GROUP PERFORMATIVO
12/1	15:00-15:45	Praça de Jorge Álvares	Uma Festa de Chá no Parque	Phase One (Ucrânia), Duo Acroart (Polónia), Susanna Defraia (Itália), Svetlana Burdzevitskaya (Bielorrússia), Associação de Artes Aéreas de Macau
	16:00-16:45			
12/5	18:30-19:30	Largo do Senado	Surpresa da Arte da Cidade	Lua das Senhoras (Itália), Quénia Acrobático (Quénia), Robôs Saltadores (Rússia), Companhia Nacional de Dança Romiosini (Chipre), Grupo Tradicional, Música e Bailado Angolano Jovens do Hungo (Angola)
12/6	13:00-14:30	Praça de Jorge Álvares	Jardim Colorido	Robôs Saltadores (Rússia), Companhia de Dança Folclórica Kecskemét (Hungria), O Gigante (Chile), Lua das Senhoras (Itália)
	20:00-22:00	Jardim do Mercado do Iao Hon	Dança do Mundo	Quénia Acrobático (Quénia), Companhia de Dança Folclórica Kecskemét (Hungria), Companhia Nacional de Dança Romiosini (Chipre), Grupo Tradicional, Música e Bailado Angolano Jovens do Hungo (Angola)
12/7	10:30-11:30	Parque Urbano da Areia Preta	Festa de Marionetas do Chile	O Gigante (Chile)
	15:00-15:30	Largo de S. Domingos	Quando o Jardim de Lótus Encontra a Ilha do Chá	Portugal Artfusion (Portugal), Associação Tradições (Portugal), Artfusion Macau
	14:30-15:00	Largo do Senado	Teatro Dança de Marionetas Insufláveis "MI (X) G"	Companhia de Dança Pichet Klunchun (Tailândia)
	16:00-16:30	Anim'Arte NAM VAN		

# ACTIVIDADES NO CAMPUS

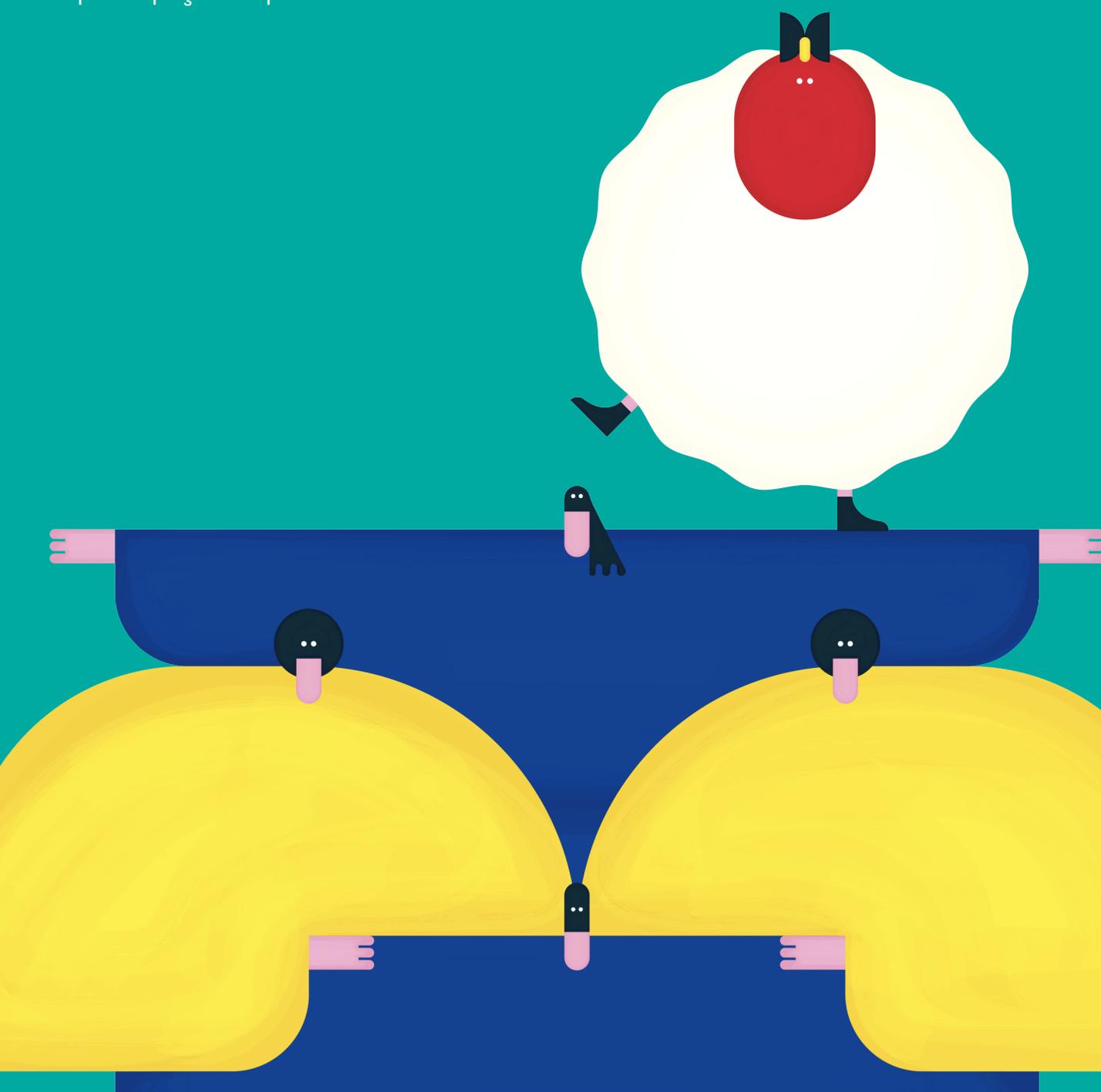
DATA	LOCAL	ESPECTÁCULO	GRUPO APRESENTADOR
11/25- 12/5	Explorar os Bastidores, Guarda-roupa e Adereços	Liderados pela equipa profissional de bastidores de “The House of Dancing Water”, os participantes irão explorar os bastidores, analisar mais de perto o guarda-roupa e adereços e perceber melhor as operações de um espectáculo de grande escala.	The House of Dancing Water, City of Dreams (Macau)
	Marionetas Tradicionais do Myanmar	As marionetas têm uma história de mais de 500 anos no Myanmar. A Casa de Marionetas Htwe Oo do Myanmar convidou mestres de marionetas para as reproduzirem e reiniciou o projecto em 2008 após a sua proibição em 1988. Vindo de Yangon, o grupo visitará várias escolas em Macau e apresentará aos estudantes locais a história e factos engraçados sobre as marionetas.	Casa de Marionetas Htwe Oo do Myanmar (Myanmar)
12/4- 12/5	Danças Húngaras	A Companhia de Dança Folclórica de Kecskemét irá apresentar danças das nações da Bacia dos Cárpatos, de diferentes períodos, tais como Ugros, Czardas, Verbunkos e Legényes. A Companhia irá também orientar os alunos na aprendizagem de técnicas de dança. Vamos dançar!	Companhia de Dança Folclórica de Kecskemét (Hungria)

\*As inscrições para as actividades no campus devem ser efectuadas com antecedência.



# WORKSHOPS

Os grupos de Phase One da Ucrânia, Svetlana Burdzevitskaya da Bielorrússia, Susanna Defraia da Itália e Duo Acroart da Polónia irão orientar uma série de “Workshops de Artes Aéreas”, para ensinar aos participantes as técnicas das acrobacias, ginásticas e danças; a Casa de Marionetas Htwe Oo do Myanmar irá orientar o Workshop de "Marioneta Tradicional", permitindo aos participantes aprender passo a passo a esculpir, montar e actuar com marionetas e experimentar a diversão de construir marionetas! A participação do público é bem-vinda!



# EDIÇÕES ANTERIORES

## 2019

Dedicada às culturas dos países e regiões ao longo da iniciativa “Uma Faixa, Uma Rota”, os talentos artísticos dançam e cantam ao longo de ruas de interesse cultural cheias de animação.

## 2017

O VIVA conduz o público por ruas agitadas da cidade e dá a conhecer histórias comoventes de Macau.

## 2015

O VIVA dirige os residentes mais corajosos de Macau e além-fronteiras na busca de um tesouro escondido seguindo as pistas indicadas num mapa do tesouro, atravessando três zonas misteriosas de Macau, numa fantástica aventura.

## 2013

Sob o tema “O Ritmo da Vida”, quatro gigantones guardiões exploram a fabulosa viagem da vida no grande palco do Desfile.

## 2011

Primeira edição do Desfile.

## 2018

O VIVA recebe uma ordem secreta e leva o público à China e aos países de língua portuguesa, reunindo os poderes mágicos do folclore.

## 2016

O portal do tempo abre-se e o VIVA viaja no tempo e visita o maravilhoso país de Shan Hai.

## 2014

O tema do Desfile gira em torno do encontro entre o VIVA e misteriosos extraterrestres, que visitam diversos locais do Centro Histórico de Macau em busca de formas de salvar o planeta.

## 2012

Primeira edição da Campanha de Imagem Criativa da Mascote VIVA e colaboração com a organização humanitária internacional sem fins lucrativos ORBIS numa venda de caridade de modelos de papel da mascote VIVA.



# DESTAQUES DO DESFILE



## Celebração da Transferência

O Desfile acrescenta alegria e uma atmosfera festiva às celebrações da Transferência da Administração de Macau para a China, ao mesmo tempo que oferece uma excelente oportunidade para promover as características culturais de Macau no exterior e dar a conhecer o charme único da cidade.

## Janela Cultural

O Desfile anual promove Macau como uma excelente plataforma de intercâmbio cultural entre a China e o Ocidente, permitindo que Macau desenvolva ainda mais o seu papel de “janela cultural”. Em 2017, o “Desfile por Macau, Cidade Latina” passa a designar-se “Desfile Internacional de Macau”, dando mais um passo na promoção da internacionalização de intercâmbios multiculturais e criando mais oportunidades de cooperação entre Macau e o mundo. Este ano, o Desfile é dedicado às culturas dos países e regiões da Iniciativa “Uma Faixa, Uma Rota”, mostrando a atmosfera de integração cultural da cidade e visando estimular o intercâmbio e interação das artes e cultura.

## Intercâmbio Artístico

Este ano, os grupos artísticos locais podem participar em diferentes modalidades, incluindo “Tema do Desfile” permitindo aos grupos competirem com outros grupos e habilitarem-se a receber prémios; “Desfile de Grupos Artísticos”, permitindo aos grupos apresentar trabalhos com tema livre de acordo com as suas próprias características. Os grupos inscritos podem ainda participar no “Mini Desfile de Promoção Artística”, a fim de promover as artes junto da comunidade e divulgar o Desfile; ou ainda actuar como “Embaixadores das Artes”, deslocando-se às escolas para ensinarem como construir adereços para o Desfile, como planear um desfile, visando assim estimular o intercâmbio artístico na comunidade.

## Participação dos Residentes

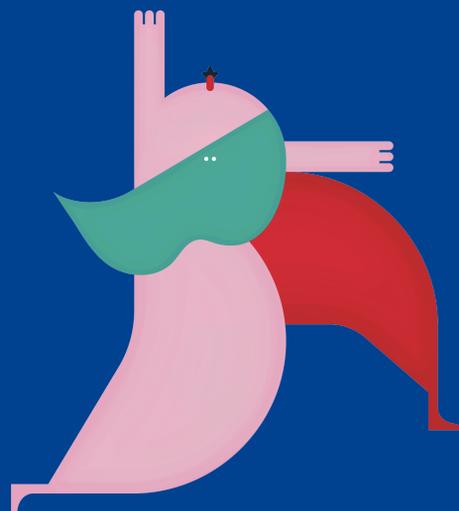
Os membros do público, para além de poderem percorrer as ruas e ruelas no dia do Desfile, divertindo-se em conjunto com os grupos performativos e experienciando a atmosfera de integração cultural da cidade, podem também jogar um jogo interactivo temático no WeChat para se habilitarem a ganhar prémios fantásticos, podendo ainda participar na eleição da “Maior Popularidade” e votar no seu grupo favorito do Desfile!



# INFORMAÇÕES SOBRE AS TRANSMISSÕES EM DIRECTO E TELEVISIVA

## Transmissão em directo

<b>12 / 8</b> 15:00 - 19:00	Jardim de Iao Hon
	Rotunda de Carlos da Maia
	Rua de D. Belchior Carneiro
	Lado do Jardim da Cidade das Flores, na Rua de Coimbra, Taipa



## Transmissão televisiva

<b>12 / 8</b> 15:00 - 19:00	TDM Entertainment (Teledifusão de Macau) (transmissão em directo)
--------------------------------	--



# CONTACTOS PARA A IMPRENSA

## Kerria Kuok

Divisão de Comunicação Cultural do Instituto Cultural  
Tel: (853) 8399 6633 (durante o horário de expediente)  
Email: MUKuok@icm.gov.mo  
Página electrónica: [www.icm.gov.mo/macaoparade](http://www.icm.gov.mo/macaoparade)

## Carmen Chang

Divisão de Comunicação Cultural do Instituto Cultural  
Tel: (853) 8399 6332 (durante o horário de expediente)  
Email: IWChang@icm.gov.mo  
Página electrónica: [www.icm.gov.mo/macaoparade](http://www.icm.gov.mo/macaoparade)

主辦單位  
Organização  
Organizer



澳門特別行政區政府文化局  
INSTITUTO CULTURAL do Governo da Região Administrativa Especial de Macau

協辦單位  
Co-organizadores  
Co-organizers



澳門特別行政區政府旅遊局  
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO  
MACAO GOVERNMENT TOURISM OFFICE



體育局  
澳門特別行政區政府體育局  
Instituto do Desporto do Governo da RAEM  
Sports Bureau of Macao SAR Government



市政署  
INSTITUTO PARA OS  
ASSUNTOS MUNICIPAIS



治安警察局  
Corpo de Polícia de Segurança Pública



交通事務局  
Direcção dos Serviços  
para os Assuntos de Tráfego



教育暨青年局  
Direcção dos Serviços de  
Educação e Juventude

全力支持  
Com o Apoio Total de  
Fully Supported by



澳門街坊會聯合總會  
UNIAO GERAL DAS ASSOCIAÇÕES DOS MANDARINS DE MACAU



AIR MACAU  
澳門航空

直播機構  
Transmissão  
Televisiva ao Vivo  
Live TV Broadcast



鳴謝單位  
Agradecimentos  
Acknowledgements



銀河娛樂集團  
Galaxy Entertainment Group

MELCO  
新濠



MGM  
美高梅



永利



MACAU  
TOWER  
澳門旅遊塔  
賭博娛樂中心



澳門新葡京酒店  
GRAND LISBOA  
Macau